

**Zeitschrift:** Archiv des Historischen Vereins des Kantons Bern

**Herausgeber:** Historischer Verein des Kantons Bern

**Band:** 63 (1979)

**Artikel:** Die Kirche von Erlenbach I.S. : ihre Geschichte und ihre Wandmalereien

**Autor:** Stähli-Lüthi, Verena

**Kapitel:** Anhang

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1070964>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ANHANG

## Amtsbezirk Nieder-Simmenthal.

### Kirchgemeinde Erlenbach.

Bevölkerung 1242 Seelen. Stammquartier des 3. Milit.-Kreises.

Bildet nur eine Burger- und eine Einwohner-Gemeinde.

Ist eingeteilt in folgende 7 Bäuerten.

Nämlich:

- I. Erlenbach.
- II. Ringoldingen.
- III. Balzenberg.
- IV. Eschen.
- V. Thal.
- VI. Allmenden.
- VII. Latterbach.

|  | Entfernung     |    |              |    |          |      |
|--|----------------|----|--------------|----|----------|------|
|  | von der Kirche |    | vom Amtssitz |    | von Bern |      |
|  | St.            | M. | St.          | M. | St.      | M.   |
| I. Erlenbach, Pfarrdorf, mit 3 Schulen in der Gemeinde |                |    |              |    |          |      |
| Ehrlacker, einzelnes Haus und Hof . . . .              | 8              |    | 1            | 24 |          |      |
| (Eselacker)  |                |    |              | 55 |          |      |
| Lindenmatte, 1 Haus                                    |                |    |              |    |          |      |
| Weiler, am, 1 Haus und Hof jenseits der Simme :        | 7              |    | 1            | 22 |          |      |
| (Wiler)  |                |    |              |    |          |      |
| Auf dem Roth, 1 Haus und Hof . . . .                   | 5              |    | 1            | 20 |          |      |
| (Rood)   |                |    |              |    |          |      |
| Oberdorf, Hof  | .              | .  | .            | .  |          |      |
| Kleindorf, Dörfchen von 12 Häusern                     | .              | .  | .            | .  |          |      |
| Steini, 2 einzelne Häuser                              | .              | .  | .            | 5  | 1        | 20   |
| Lehmern, 2 Häuser                                      | .              | .  | .            | 10 | 1        | 25   |
| (Leimeren)   |                |    |              |    |          |      |
| Rübelboden, 1 Haus . . . .                             | 20             |    | 1            | 20 |          |      |
| Stuziwil, 1 Haus                                       | .              | .  | .            | 7  | 1        | 22   |
| II. Ringoldingen, Dörfchen von 19 Wohnungen            | .              | .  | .            | 22 | 1        | 52   |
| Dahin gehören:   |                |    |              |    |          |      |
| Luziwyl, einzelnes Haus, mit Grundstücken . .          | .              | .  | .            |    |          |      |
| Stapfacher, 1 Haus mit Grundstücken . . .              | .              | .  | .            | 16 | 1        | 31   |
| Hüttacker, Haus mit Grundstücken . . .                 | .              | .  | .            | 22 | 1        | 33   |
| Außere Wösch,  |                |    |              |    |          |      |
| Obere Wösch, } 4 Häuser . . . .                        | .              | .  | .            | 30 | 1        | 45   |
| Innere Wösch,  |                |    |              |    |          |      |
| Gewlen, Gruppe von 4 Häusern jenseits der Simme        | .              | .  | .            | 18 | 1        | 33   |
| III. Balzenberg, Dörfchen von 14 Häusern unter der     |                |    |              |    |          |      |
| Stockenfluh . . . .                                    | 30             |    | 1            | 52 |          |      |
| Dahin gehören:   |                |    |              |    |          |      |
| Im Dachsloch, einzelnes Haus . . . .                   | .              | .  | .            |    |          |      |
| Scheibe, 1 Haus . . . .                                | .              | .  | .            | 50 | 1        | 50   |
| Grubi, 1 Haus . . . .                                  | .              | .  | .            | 1  | 15       | 2 15 |

|  | Entfernung     |    |              |    |          |    |
|--|----------------|----|--------------|----|----------|----|
|  | von der Kirche |    | vom Amtssitz |    | von Bern |    |
|  | St.            | M. | St.          | M. | St.      | M. |
|  |                |    |              |    |          |    |

1

GEOGRAPHISCHE ÜBERSICHT

Links:

«Die Ortschaften des eidgenössischen Freistaates Bern»  
(Durheim) Bern 1838, Bd.I, S. 301–303.

Rechts:

Siegfried-Atlas  
Erstausgabe 1878, 1:50000, Blatt 367, Ausschnitt.

Amtsbezirk Nieder-Simmenthal.

V. Eschlen, zerstreut liegende Häuser.  
(Fleischen)

Dahin gehören:

Auf dem Moos, Hof, mit 2 Häusern

Auf Bühl, Hof

Oberberg, Hof

Wild-Bach, Mühl

Güggisberg, Hof, 1 Haus

(Güggisberg)

Delimate Hof

Obere Eschlen, Häusergruppe

Im Schlossl, Hof

Unter-Eschlen, Häusergruppe

Thal, Dörschen von 7 Wohnhäusern

Dahin gehören:

Im Dorni, Häusergruppe

Oberberg, 1 Haus

Almenden, Dörschen von 6 Wohnhäusern

Dahin gehören:

Känelbühl, Hof

An Winkel, Hof, 2 Häuser

Thalwirt, Hof, 1 Haus

Auf dem Graben, Hof

VI. Lätterbach, Dorf, mit Schulhaus u. 31 Wohnhäusern

Dahin gehören:

Aufer-Lätterbach, zerstreut liegende Häuser

Bundsegg, Hof

Rainfeld, Grundstück ohne Gebäude

Rein, unter dem, Schulhaus

Auf dem Sint, Häusergruppe

Im Brunn, Hof

(Brunn)

Auf dem Stalden, Häusergruppe

Mühle, Mühle

Auf der Kreuzgasse, Pintenwirtschaft

Im Hoof, Hof

Im Senggi, einzelnes Haus

Deyaker, Hof

Im Uebrigthal, 1 Haus

(Uelrichthal, Uerichtthal)

Im Graben, Häusergruppe

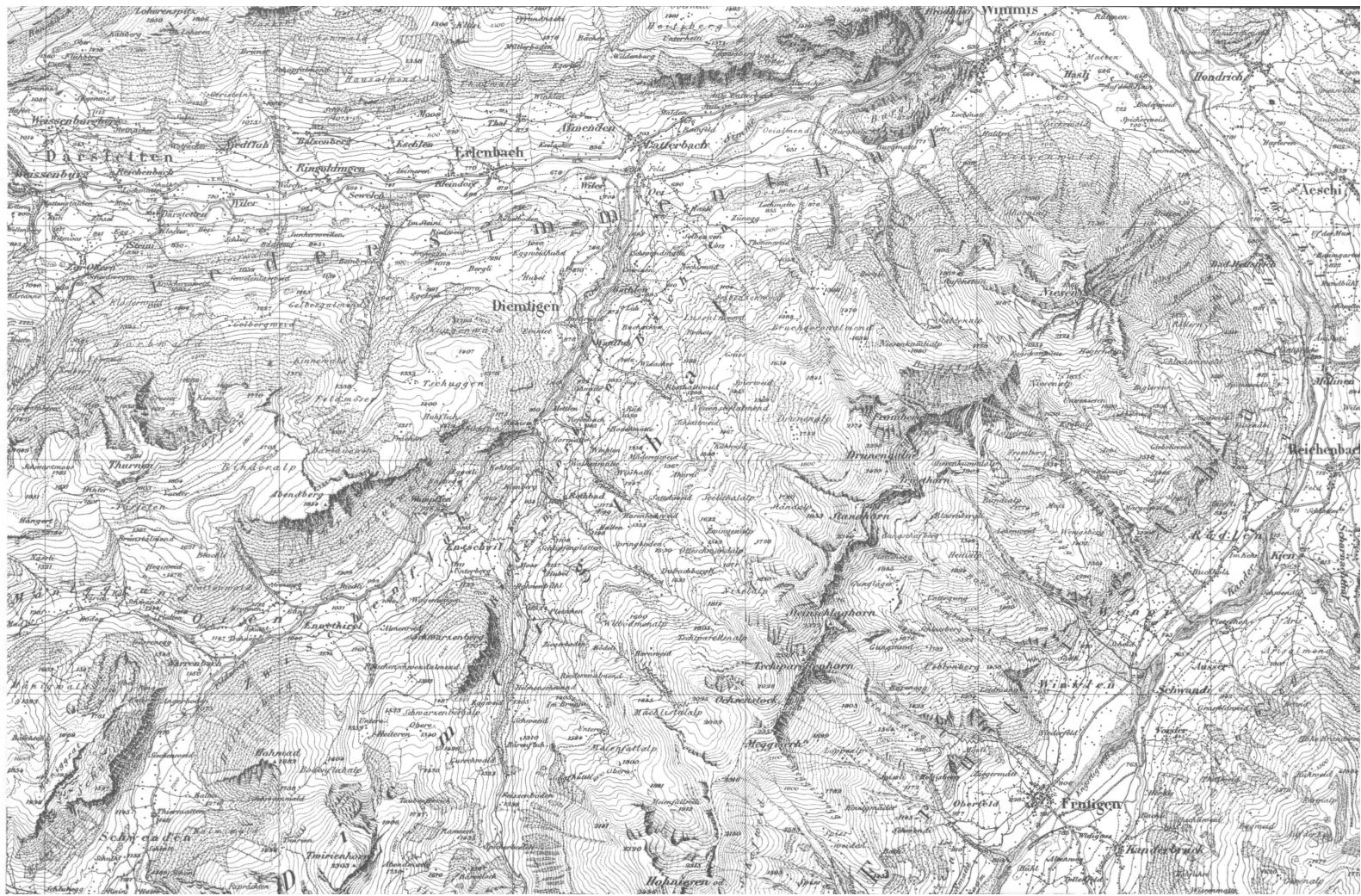
Längmatt, Hof

Auf der Zieg, Hof

Eyaker, 1 Haus

Castell, 1 Haus

|   | Entfernung     |             |          |
|---|----------------|-------------|----------|
|   | von der Kirche | vom Amtssch | von Bern |
|   | St. M.         | St. M.      | St. M.   |
| V. Eschlen, zerstreut liegende Häuser.<br>(Fleischen) |                |             |          |
| Auf dem Moos, Hof, mit 2 Häusern                      | 25             | 1           | 25       |
| Auf Bühl, Hof   |                |             |          |
| Oberberg, Hof   | 15             | 1           | 30       |
| Wild-Bach, Mühl                                       | 15             | 1           | 30       |
| Güggisberg, Hof, 1 Haus                               |                |             |          |
| (Güggisberg)  |                |             |          |
| Delimate Hof  |                |             |          |
| Obere Eschlen, Häusergruppe                           |                |             |          |
| Im Schlossl, Hof                                      |                |             |          |
| Unter-Eschlen, Häusergruppe                           |                |             |          |
| Thal, Dörschen von 7 Wohnhäusern                      |                |             |          |
| Dahin gehören:  |                |             |          |
| Im Dorni, Häusergruppe                                | 15             | 1           | 25       |
| Oberberg, 1 Haus                                      | 2              | 15          |          |
| Almenden, Dörschen von 6 Wohnhäusern                  | 1              |             |          |
| Dahin gehören:  |                |             |          |
| Känelbühl, Hof  |                |             |          |
| An Winkel, Hof, 2 Häuser                              | 20             | 1           | 35       |
| Thalwirt, Hof, 1 Haus                                 | 15             | 1           | 25       |
| Auf dem Graben, Hof                                   |                |             |          |
| VI. Lätterbach, Dorf, mit Schulhaus u. 31 Wohnhäusern | 30             | 52          |          |
| Dahin gehören:  |                |             |          |
| Aufer-Lätterbach, zerstreut liegende Häuser           |                |             |          |
| Bundsegg, Hof   |                |             |          |
| Rainfeld, Grundstück ohne Gebäude                     |                |             |          |
| Rein, unter dem, Schulhaus                            |                |             |          |
| Auf dem Sint, Häusergruppe                            |                |             |          |
| Im Brunn, Hof   |                |             |          |
| (Brunn)   |                |             |          |
| Auf dem Stalden, Häusergruppe                         |                |             |          |
| Mühle, Mühle  |                |             |          |
| Auf der Kreuzgasse, Pintenwirtschaft                  |                |             |          |
| Im Hoof, Hof  |                |             |          |
| Im Senggi, einzelnes Haus                             |                |             |          |
| Deyaker, Hof  |                |             |          |
| Im Uebrigthal, 1 Haus                                 |                |             |          |
| (Uelrichthal, Uerichtthal)                            |                |             |          |
| Im Graben, Häusergruppe                               |                |             |          |
| Längmatt, Hof   |                |             |          |
| Auf der Zieg, Hof                                     |                |             |          |
| Eyaker, 1 Haus  |                |             |          |
| Castell, 1 Haus                                       | 20             | 40          |          |



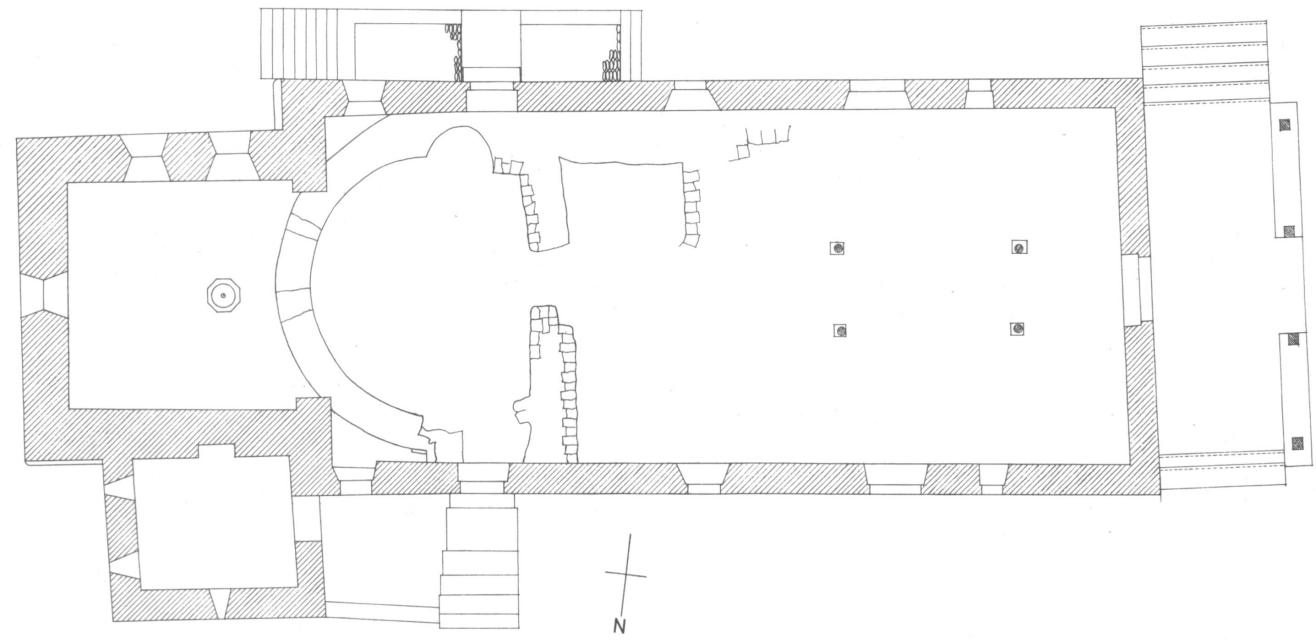
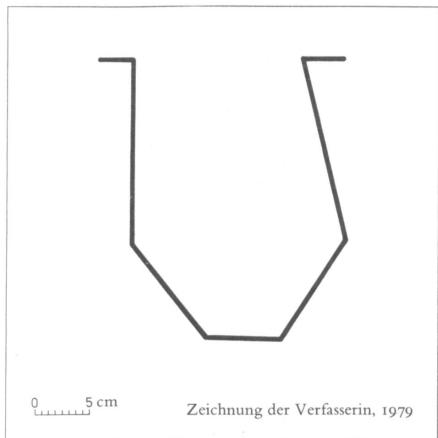
2

## KIRCHE ERLENBACH

### Grundriss

Aufnahme des Technischen Arbeitsdienstes Thun, 1940,  
mit aufgedeckten Fundamenten. Vgl. S. 21 und Abb. 37.  
(Archiv der Kant. Denkmalpflege, Bern)

Rippenprofil Chor Erlenbach



0 5 10 m

3

KIRCHE ERLENBACH

Längsschnitt  
mit Blickrichtung nach Süden

Aufnahme des Technischen Arbeitsdienstes Thun, 1940,  
mit Schnitt durch die aufgedeckten Fundamente.  
(Archiv der Kant. Denkmalpflege, Bern)



0 5 10 m

## DIE WANDMALERIEIEN

Bildschema

I–64 und A–H:  
Die grossen Bilderzyklen des 15.Jahrhunderts

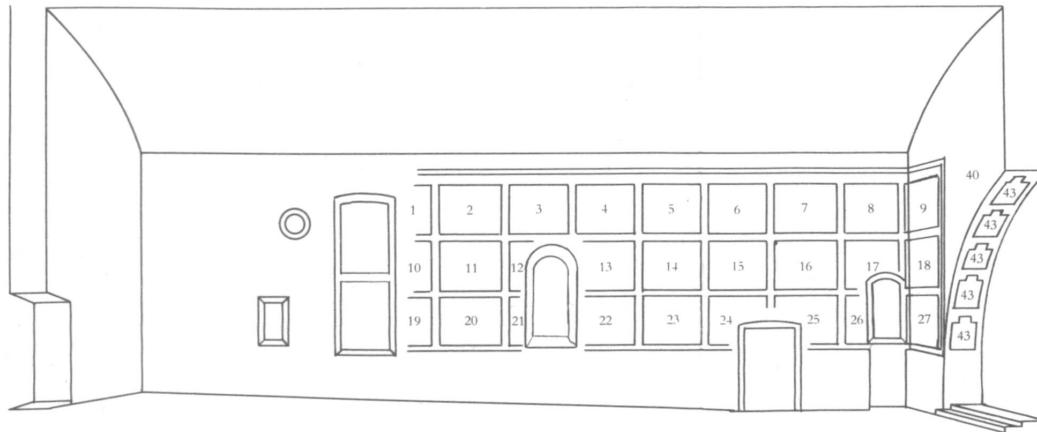
I–III:  
Ältere Malereien

IV–VI:  
Jüngere Malereien

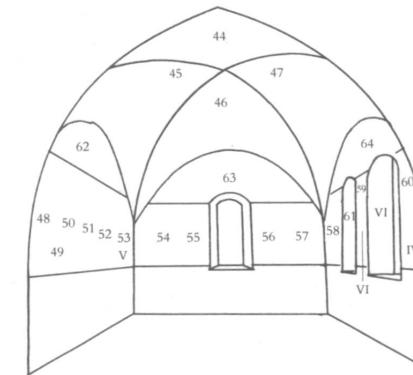
Zeichnung der Verfasserin, 1978

Nordseite des Schiffs

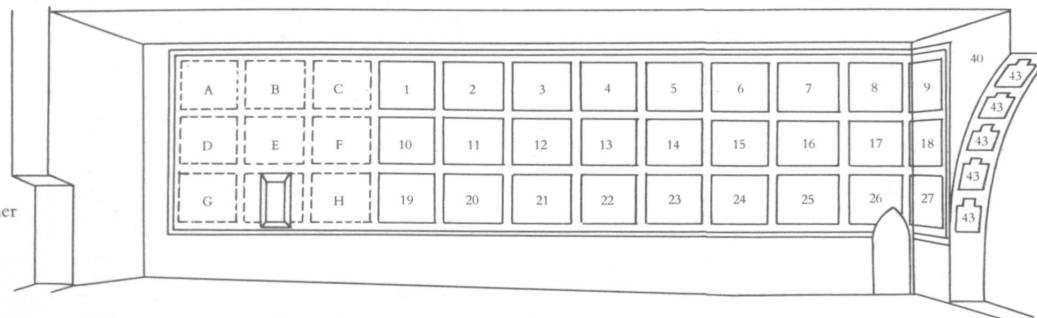
Heutiger  
Zustand  
(1978)



Chor



Ursprünglicher  
Zustand  
der grossen  
Bilderzyklen



*Bilderbibel*

- A Schöpfungsbild
- B Schöpfungsbild
- C Schöpfungsbild
- 1 Gott erschafft Eva (?)
- 2 Adam erhält Eva zur Gefährtin
- 3 Sündenfall
- 4 Vertreibung aus dem Paradies
- 5 Adam und Eva an der Arbeit
- 6 Opfer von Kain und Abel
- 7 Brudermord
- 8 Gott zieht Kain zur Rechenschaft
- 9 Wurzel Jesse

- D Begegnung von Joachim und Anna an der Goldenen Pforte (?)
- E Geburt der Maria (?)
- F Verkündigung an Maria (?)
- 10 Begegnung von Maria und Elisabeth (?)
- 11 Geburt Christi
- 12 Verkündigung an die Hirten (?)
- 13 Anbetung der Drei Könige
- 14 Darbringung im Tempel
- 15 Der zwölfjährige Jesus im Tempel
- 16 Taufe Christi
- 17 Versuchung Christi
- 18 Einzug in Jerusalem

- G Abendmahl (?)
- H Gethsemane (?)
- 19 Kreuztragung
- 20 Kreuzigung
- 21 Kreuzabnahme
- 22 Grablegung
- 23 Christus in der Vorhölle
- 24 Auferstehung
- 25 Himmelfahrt
- 26 Pfingstfest
- 27 Marienkrönung
- 40 Jeremia
- 43 Törichte Jungfrauen

*Evangelistensymbole*

- 44 Matthäusengel
- 45 Lukastier
- 46 Johannesadler
- 47 Markuslöwe
- 48 Petrus
- 49 Stifterbild
- 50 Andreas
- 51 Jakobus d. Ältere
- 52 Johannes
- 53 Thomas
- 54 Jakobus d. Jüngere
- 55 Philippus

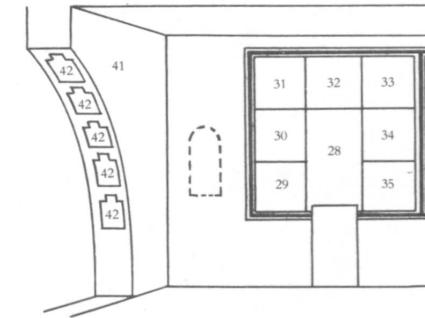
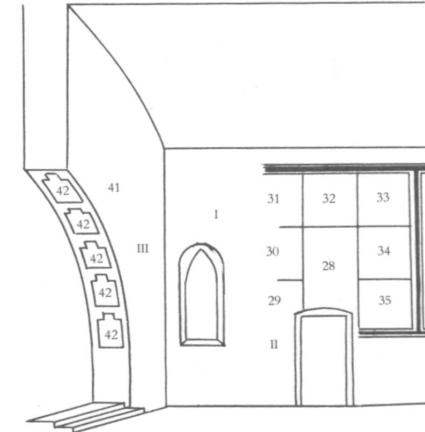
- 56 Bartholomäus
- 57 Matthäus
- 58 Simon
- 59 Judas Thaddäus
- 60 Matthias
- 61 Gregor d. Grosse
- 62 Zehn Gebote
- 63 Prophezeihung der Geburt Christi
- 64 Bekehrung des Saulus

41 Jesaja

- 42 Kluge Jungfrauen

*Sieben Sakramenter*

- 28 Kreuzigung
- 29 Priesterweihe
- 30 Taufe
- 31 Firmung
- 32 Altarsakrament
- 33 Sakrament der Buss-Sakramen
- 35 Letzte Ölung



Südseite des Schiffs



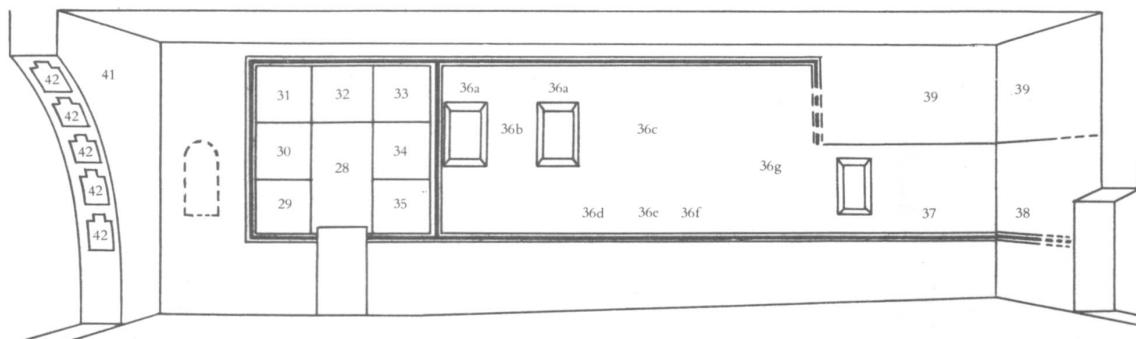
Südseite:

- I Christoporus (um 1300)
- II Schwatzbasen (2. Hälfte 14.Jh.)
- III Jüngstes Gericht (spätes 14.Jh.)

Chor:

- IV Seelenrettender Engel (Mitte 15.Jh.)
- V Hieronymus (spätes 15.Jh.)
- VI Vier Apostel (frühes 16.Jh.)

Heutiger Zustand (1978)



Ursprünglicher Zustand  
der grossen Bilderzyklen

41 Jesaja

42 Kluge  
Jungfrauen

Sieben Sakramente

- 28 Kreuzigung
- 29 Priesterweihe
- 30 Taufe
- 31 Firmung
- 32 Altarsakrament
- 33 Sakrament der Ehe
- 34 Buss-Sakrament
- 35 Letzte Ölung

Jüngstes Gericht

- 36a Posaunenblasende  
Engel
- 36b Paradiesesporde
- 36c Christus als Welten-  
richter
- 36d Maria
- 36e Auferstehende
- 36f Johannes der Täufer
- 36g Hölle

Die Zehntausend  
Ritter

- 37 Alexius unter  
der Treppe  
seines Elternhauses
- 38 Dreipassarkaden

Die entsprechenden Texthinweise  
sind im Register zu finden,  
das alle nebenstehenden Bildtitel enthält.

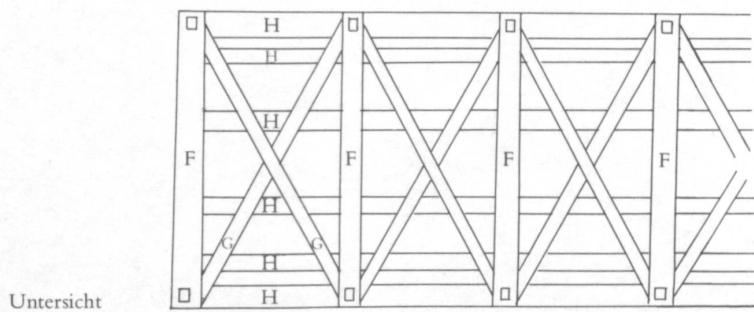
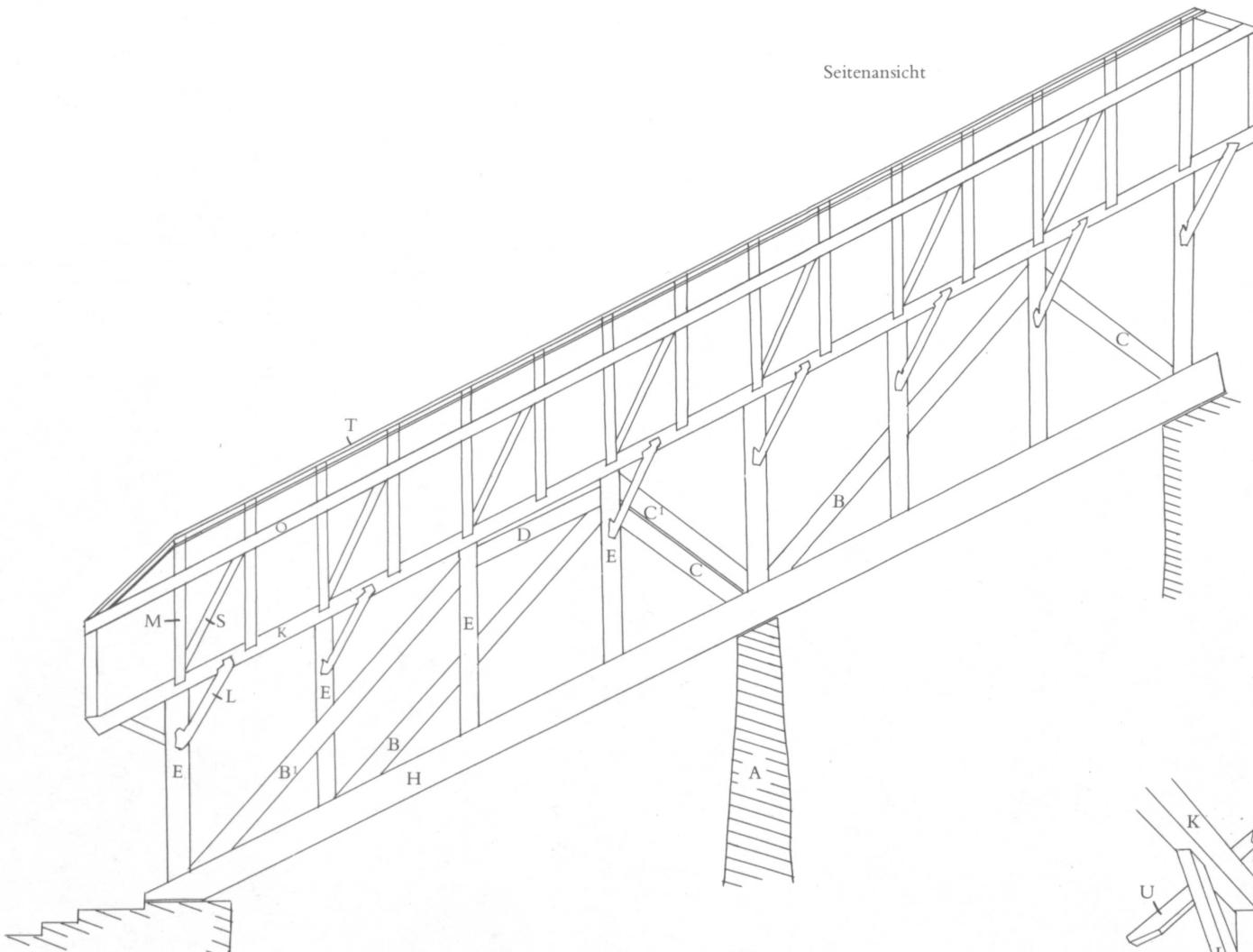
5

DIE KIRCHENTREPPE

Skizzen zur Konstruktion

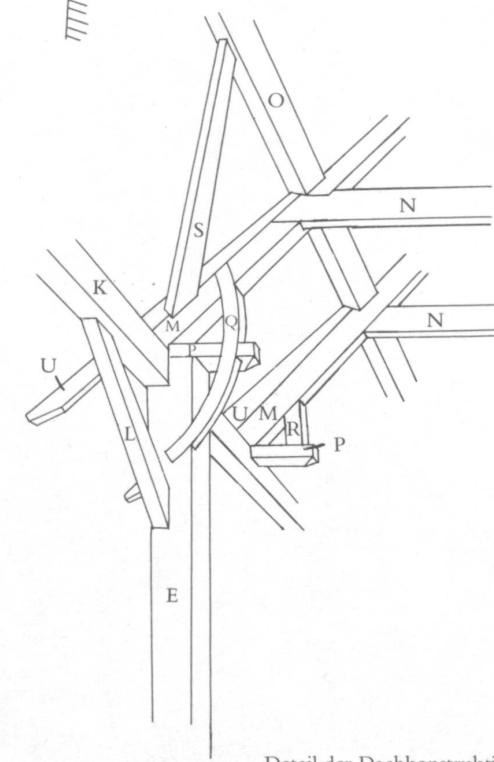
Zeichnung der Verfasserin, 1978

Seitenansicht



Untersicht

Die Buchstaben  
beziehen sich  
auf den Text S. 80.



Detail der Dachkonstruktion